

Que veut dire « ne serait-ce que » en français ?

Bonjour et merci de me rejoindre dans cette nouvelle vidéo dans laquelle on va parler d'une discussion qui a été ouverte dans le cadre de la communauté privée Facebook de l'académie Français Authentique. Je fais une petite parenthèse : les inscriptions sont ouvertes du 8 au 14, donc, à partir du 14, vous ne pourrez plus rejoindre l'académie. Il y a un lien en bas pour en savoir plus, découvrir ce que c'est et comment nous rejoindre.

Dans cette discussion, notre amie Judith a partagé une citation de Jacques Prévert et cette citation, c'était : « Il faudrait essayer d'être heureux, **ne serait-ce que** pour donner l'exemple. » Et il y a pas mal de personnes qui n'avaient pas bien compris le sens de cette citation, notamment « **ne serait-ce que** ». Il y a eu une grande discussion et comme à chaque fois dans l'académie, quand quelqu'un pose une question et ne comprend pas, tous les autres viennent et donnent leur avis et ça a donné lieu à un échange très intéressant et j'ai voulu partager avec vous le sens de cette expression aujourd'hui parce que je pense qu'elle est assez intéressante à connaître.

Ce qu'il faut savoir, c'est qu'il y a deux sens légèrement différents à « ne serait-ce que » en fonction de la phrase de base, s'il y a une négation ou pas. S'il n'y a pas de négation comme dans l'exemple choisi par Judith « il faudrait essayer d'être heureux ne serait-ce que pour donner l'exemple », eh bien « ne serait-ce que », ça veut dire « au moins, au minimum, s'il n'y avait qu'une seule raison, ce serait celle-là ». C'est le sens de « ne serait-ce que ». Ici, ce que ça veut dire, c'est qu'il faut être heureux au moins pour donner l'exemple. Même si on n'est pas heureux pour nous, il faut être heureux au moins pour donner l'exemple, pour montrer aux autres ce que c'est que d'être heureux. Ne serait-ce que, c'est au moins.

Dans l'introduction, j'ai dit à Emma : « Il faut manger ta banane ne serait-ce que pour avoir des forces. » Eh bien, ça veut dire « au moins pour avoir des forces ; s'il n'y avait qu'une raison, ce serait celle-là. Donc, mange. Si tu ne le fais pour prendre du plaisir, fais-le pour avoir des forces. » J'aurais aussi pu vous dire : « Il faut marcher chaque jour ne serait-ce que cinq minutes. » et ça aurait voulu dire : « Il faut marcher chaque jour même si ce n'est que cinq minutes. » « Ne serait-ce que », ça veut dire « au moins, s'il n'y avait qu'une raison, ce serait celle-là ».

Quand il y a une négation, eh bien, « ne serait-ce que » veut dire « même pas ». Par exemple, j'aurais pu dire : « Emma n'a rien mangé, ne serait-ce qu'une banane. » Ça veut dire qu'elle n'a même pas mangé une banane, elle n'a vraiment rien mangé. J'aurais pu dire : « Tom n'a pas été malade de l'hiver, ne serait-ce qu'une fois. » Encore une fois, ça veut dire « même pas une fois ». Donc, « ne serait-ce que » ici, quand la phrase est négative (la phrase qui l'introduit est négative), ça veut dire « même pas, pas même, il n'y a aucune exception ».

J'espère que le sens de « ne serait-ce que » est maintenant clair pour vous. Si la phrase qui l'accompagne n'a pas de négation, ça veut dire « au moins ». Si la phrase qui l'accompagne a une négation, ça veut dire « pas même, même pas, il n'y a pas d'exception ». C'est assez simple quand on le regarde comme ça.

Une petite annonce avant de nous quitter : je vous rappelle que les inscriptions à l'académie Français Authentique (qui est la communauté dont je parlais tout à l'heure) sont ouvertes jusqu'au 14, donc, du 8 au 14 janvier 2018, vous pouvez nous rejoindre. Ensuite, les inscriptions sont clôturées. Vous avez en bas en lien les bénéficiaires de l'académie, ce que vous recevez tous les mois – c'est en fait la communauté privée de Français Authentique au sein de laquelle vous recevez du contenu chaque mois, vous échangez avec nous sur le groupe privé Facebook, vous vous faites des amis qui partagent votre passion et vous discutez plus ou moins chaque jour avec moi. C'est le projet qui aura toute mon attention en 2018, ce sera ma priorité pour 2018 et si vous voulez en savoir plus, allez jeter un œil sur www.francaisauthentique.com/academie.

Merci de votre confiance et à très bientôt pour une nouvelle vidéo.

Et si vous avez une question sur l'académie, envoyez-nous un petit mail à johan@francaisauthentique.com.